

HKAC
ART
SCHOOL



藝術教育發展研討會 2019

SYMPOSIUM ON DEVELOPMENT OF ARTS EDUCATION

新思域 香港藝術教育
EXPANDED FIELD

Redefining Arts Education in Hong Kong

香港藝術學院主辦

Presented by Hong Kong Art School

15—16.11.2019

星期五及六 Fri & Sat

香港灣仔港灣道2號香港藝術中心壽臣劇院
Shouson Theatre, Hong Kong Arts Centre
2 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong



香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council

藝發局邀約計劃

This project is commissioned by the HKADC

symposium2019.hkas.edu.hk

研討會簡介 About the Symposium

是次研討會旨在審視本地藝術教育的角色及現行狀況，為其重新定義，令藝術教育為更多的學員帶來學習裨益及達至更理想的教學目標；例如讓藝術教育與其他知識範疇融會貫通及以藝術教育發揮個人潛能等。

「新思域」的概念體現了當今學校藝術教育與跨學科互動的趨勢；把藝術教育更廣泛地應用於其他知識領域或在培訓過程中引入藝術教育手法，以提升各行各業的創意精神。

來自澳洲、德國、印度、日本及不同範疇的本地講者，將於會內分享研究成果及探討創新見解。

歡迎任何關注藝術教育的發展的人士參與。

研討會由香港藝術發展局邀約，香港藝術學院(香港藝術中心附屬機構)主辦。

The symposium is designed to review and redefine the current role and practices of arts education in Hong Kong in order to benefit more and to achieve higher objectives, such as cross-referencing with other fields of knowledge and releasing hidden human potentials.

The idea of "Expanded Field" epitomizes the **new trends of arts education in schools** nowadays, which is about **crossing over with other subjects**. Arts education is leading to a more **general application of arts** to other fields of knowledge or employment of art as a methodology to enhance creative professionalism in all walks of life.

New findings and innovative insights in this connection from **local stakeholders** as well as **international practitioners** from **Australia, Germany, India and Japan** will be shared and collected.

The symposium is **open to all who are interested in the topics** and are concerned about the development of arts education.

Presented by **Hong Kong Art School (a division of Hong Kong Arts Centre)**, the symposium is made possible with the support and the commission of the **Hong Kong Arts Development Council**.

1030-1200

專題研討(一) Panel Discussion 1 當代藝術與傳統手藝 Conceptual Art and Traditional Hand-making Skills



講者 Speakers

Kit WISE

澳洲皇家墨爾本理工
大學藝術學院院長

Dean,
School of Art,
RMIT University,
Melbourne,
Australia



黃麗貞

WONG Lai Ching
Fiona

香港藝術學院高級
講師 / 學科統籌

Senior Lecturer /
Subject
Coordinator,
Hong Kong
Art School



主持人 Moderator

陳育強

CHAN Yuk Keung
Kurt

香港藝術學院
署理院長

Acting Director,
Hong Kong
Art School

講者將從不同角度探討現時較為主導的藝術創作趨勢，包括以概念藝術為主軸及以重新審視傳統手藝方法為主軸的兩種趨勢；探索把這兩種趨勢結合起來或讓它們平衡發展的可行性；並討論藝術教育如何應用於日常生活，尤其在解決問題方面的應用。

The speakers will approach the topic from different perspectives, considering recent major global trends in art practices, which include the conceptual approach that enables artists to adopt various conceptual methods to deal with real life situations or situations in public realm, and the re-adoption of traditional hand-making skills and methods for problem solving.

Speakers will explore the way and the possibility in terms of combining the approaches or striking a balance between them in delivering arts education. They will also discuss how arts education carry the potentials in developing problem solving skills for real life situations.

1400-1530

專題研討(二) Panel Discussion 2 知識與製造 Knowledge and Making



講者 Speakers

Leslee LAZAR

認知神經科學家
視覺藝術家
印度理工學院甘地納
加爾校區客座教授

Cognitive
Neuroscientist
Visual Artist
Visiting Faculty,
Indian Institute
of Technology,
Gandhinagar



高須正和

TAKASU
Masakazu

新加坡和深圳製滙節
及上海創客嘉年華
資深成員
日本Switch Science
全球業務發展人員

Experienced
Practitioner in
Maker Faire
(Shenzhen and
Singapore)
Global Business
Development,
Switch Science
(Japan)



主持人 Moderator

林嵐

LAM Laam Jaffa

香港藝術學院
學術總監

Academic Head,
Hong Kong
Art School

當文本和書寫語言於校本教育被視為主要的知識來源時，藝術與製造應擔當什麼角色？製造的過程能產生怎樣的知識？

講者將探討如何以藝術與製造建立知識、如何以此為方法以解決日常問題及當藝術與製造文化相遇時所產生的效應。

此外，講者會以神經科學的角度探討大腦在人體透過行動和感知學習時所產生的反應，以及藝術、製造與神經科學間的連繫。

What is the role of art-making while texts and written languages are always the major sources of knowledge obtained through school education? What is the kind of knowledge generated from art-making?

In this session, speakers will explore ideas such as how can making contribute knowledge building and problem solving? What will generate when art and the maker culture come together?

Besides, from neuroscience perspective, what happens to our brains when we learn through action and senses? The connection between art-making and cognitive neuroscience will also be investigated.

1600-1730

專題研討(三) Panel Discussion 3

校園+: 創新策略與資源

School+ : Innovative Strategies and Resources



講者 Speakers

主持人 Moderator

Perla
MONTELONGO

黃英琦
WONG Ying Kay
Ada

鍾玉文
CHUNG Yuk Man
Susanna

德國Node Center
for Curatorial
Studies總監

太平紳士
香港兆基創意書院校監
創不同協作主席
教育燃新董事
好單位召集人及董事

亞洲藝術文獻庫
項目總管暨參與
及教學策劃

Director,
Node Center for
Curatorial Studies,
Germany

JP
Supervisor, HKICC
Lee Shau Kee
School of Creativity
Chairperson, Make
A Difference Institute
Director, Ednovators
Convenor & Director,
Good Lab Foundation

Programmes
Manager and
Head of Learning
& Participation,
Asia Art Archive

我們應在藝術課堂內教授些什麼? 講者將探索校本藝術課程的學習成果和期望, 分享他們於本地及各國營運藝術教育的模式、實驗方法及經驗、以及教學願景, 並探討與發掘及分享藝術教育資源相關的議題。

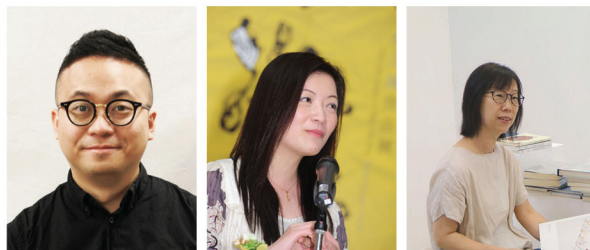
What should we teach in our art lessons? In this session, speakers will discuss the expectations and the learning outcome we envisage to see from our school-based art lessons. They will also share their views on the experimental approaches being adopted in Hong Kong and across nations in running arts educations. Issues on exploration and sharing of resources will also be addressed.

1000-1115

分享環節(一) Sharing Session 1

香港藝術教育再想像

Reimagining Arts Education in Hong Kong



講者 Speakers

主持人 Moderator

鄺啟德
KWONG Kai Tak

林玉蓮
LAM Yuk Lin
Pauline

張煒詩
CHEUNG Wai Sze
Rachel

香港美術教育協會
會長
寶安商會王少清中學
視覺藝術科及藝術教育
領域統籌

香港教育大學文化與
創意藝術學系講師

香港藝術學院講師 /
學術拓展統籌

President of Hong
Kong Society for
Education in Art
Head of Visual
Arts and Arts, Po
On Commercial
Association
Wong Siu Ching
Secondary School

Lecturer I,
Department of
Cultural and
Creative Arts,
The Education
University of
Hong Kong

Lecturer /
Academic
Developer,
Hong Kong
Art School

探討現有藝術教育體系的目標及當中需要改變的地方。21世紀的藝術學生應如何籌劃自己的學習階梯以投身藝術的領域? 視覺藝術學科如何為中學教育帶來新生命?

What is the purpose of the existing art education system and what has to be changed? In 21st century, what should an art student who plans for professional development in the art field be equipped? How art subject can benefit students in secondary education?

1130-1245

分享環節(二) Sharing Session 2
發掘本地藝術教育資源
Exploration of Arts
Teaching Resources



講者 Speakers

方詠甄
FONG Wing Yan
Stella

西九文化區
M+博物館教學
及詮釋主策展人

Lead Curator
of Learning and
Interpretation,
M+, West Kowloon
District Authority



李林嘉敏
HO Yuen-yu

大館當代美術館
副教育項目策展人

Associate
Education Curator,
Tai Kwun
Contemporary



主持人 Moderator

馬琮珠
MA King Chu Ivy

香港藝術學院講師 /
課程統籌

Lecturer /
Programme
Coordinator,
Hong Kong
Art School

怎樣發掘本地資源並應該於日常教學上? 如何發展幫助制定
藝術教育政策的渠道?

What are the local resources we can explore for
daily teaching use? How to develop channels to help
shape the policy of arts education?

1445-1600

分享環節(三) Sharing Session 3
藝術與其他知識
Art and Other Knowledge



講者 Speakers

朱耀光
CHU Yiu Kwong

歷史科教師
鄉土學社成員

History Teacher
and Member
of Society for
Indigenous
Learning



關呂佩玲
KWAN LU Pui Ling
Peggy

行政長官卓越教學獎
教師協會秘書及視覺
藝術學科小組主席

Secretary of Chief
Executive's Award
for Teaching
Excellence
Teachers'
Association
Chairperson of the
Visual Arts Subject
Committee



主持人 Moderator

香建峰
HEUNG Kin Fung
Alex

香港藝術學院講師 /
課程統籌

Lecturer /
Programme
Coordinator,
Hong Kong
Art School

如何應用藝術於其他知識範疇或專業領域?

How arts can be applied to other fields of
knowledge or professions?

歡迎與會者於分享環節中參與討論環節。

Participants will be invited to join an open discussion with the speakers in sharing sessions.

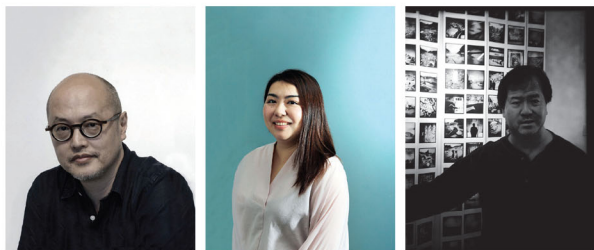
主辦機構保留更改研討會日程、內容、嘉賓及詳情之權利。

The presenter reserves the right to change the rundown, content, speakers and details of the Symposium.

1615-1815

總結環節

Concluding Session



主講 Hosts

陳育強
CHAN Yuk Keung
Kurt

香港藝術學院
署理院長

Acting Director,
Hong Kong
Art School

鍾玉文
CHUNG Yuk Man
Susanna

亞洲藝術文獻庫
項目總管暨參與
及教學策劃

Programmes
Manager and
Head of Learning
& Participation,
Asia Art Archive

黎健強
LAI Kin Keung
Edwin

香港藝術學院
高級講師 / 學科統籌

Senior Lecturer /
Subject Coordinator,
Hong Kong
Art School

在總結環節中，先前三個專題研討的主持人與所有分享環節的講者，將整合及歸納前期的分享及討論，並邀請與會者交流意見，一同思考怎樣以「新思域」概念重新定義香港藝術教育。

In this concluding session, the moderators from Panel Discussion and speakers from each Sharing Session will consolidate key issues arising from the preceding discussions in the symposium, and stimulate dialogues amongst participants with regard to answering the call of redefining Arts Education in Hong Kong.

支持單位 Supporting Organizations

ASIA
ART
ARCHIVE



Consulate General of India
Hong Kong



教育燃新
EDNOVATORS



Hong Kong Society For Education In Art
香港美術教育協會



西九文化區



古蹟及藝術館
CENTRE FOR HERITAGE & ARTS

詳情與留座

Details & Reservation

現正接受網上留座，費用全免，名額先到先得。

留座及詳情，請前往以下網址：

Reservations are free of charge and now open online on a first-come-first-served basis.

Please visit the website below for reservations and details:



► symposium2019.hkas.edu.hk

第一天研討會以英語進行，輔以粵語即時傳譯服務。第二天研討會以粵語進行，輔以英語即時傳譯服務。

The Day-1 Symposium will be conducted in English with Cantonese Simultaneous Interpretation Service.

The Day-2 Symposium will be conducted in Cantonese with English Simultaneous Interpretation Service.